

|                          |  |   |  |
|--------------------------|--|---|--|
| ALKOTMÁNYBÍRÓSÁG         |  | FŐVÁROSI TÖRVÉNYSZÉK<br>KÖZIGAZGATÁSI KOLLÉGIUMA 20.  |  |
| 2022 ÁPR 07              |  | FŐLAJSTROMSZÁM<br>KEZDŐIRATON:.....                   |  |
| Ügyszám: IV/01032-0/2022 |  | Postán/Gyűjtőládába/Személyesen/E-mailen/Faxon/E-irat |  |
| Érkezett: 2022 ÁPR 25.   |  | Érkezett: 2022 ÁPR 07.                                |  |
| Példány: 1               |  | PÉLDÁNY: IV   |  |
| Melléklet: 9 db          |  | MELLÉKLET: 5 KÖZTÜK: meglát.                          |  |
| Kezelőiroda: Jü 29k      |  | FŐLAJSTROMSZÁM: 706625/21                             |  |
|                          |  | UTÓIRATON:.....                                       |  |

Alkotmánybíróság részére

A Fővárosi Törvényszék, mint első fokon eljáratott bíróság útján

Tisztelt Alkotmánybíróság!

Alulírott

indítványozó

– korábban csatolt meghatalmazással igazolt jogi képviselőm, dr. Csáki-Szántó János ügyvéd

az Alkotmánybíróságról szóló 2011. évi CLI. törvény („Abtv.”) 26. § (1) bekezdése alapján az alábbi

#### ALKOTMÁNYJOGI PANASZT

terjesztjük elő:

#### I. KÉRELEM

1.1. Kérjük a tisztelt Alkotmánybíróságot, hogy állapítsa meg a Fővárosi Törvényszék 29.K.706.625/2021/14. számon hozott ítélete alaptörvény-ellenességét – mivel az az Alaptörvény XXVIII. cikk (1) bekezdésébe ütközik –, és azt az Abtv. 41. § (1) bekezdése alapján semmisítse meg.

#### II. INDOKOLÁS

2.1. Az indítvány benyújtásának törvényi és formai követelményei:

a) **A pertörténet és a tényállás rövid ismertetése, a jogorvoslati lehetőségek kimerítése** körében előadjuk, hogy az indítványozót az Országos Idegenrendészeti Főigazgatóság Budapesti és Pest Megyei Regionális Igazgatósága 106-1-41232/10/2021-Ké szám alatt hozott határozatával 2021. október 19. napján Magyarország területéről a Szíriai Arab Köztársaság területére kiutasította – melyet kitoloncolással rendelt végrehajtani, miután megállapította, hogy a visszaküldés tilalma nem áll fenn –, továbbá vele szemben 3 év beutazási és tartózkodási tilalmat is elrendelt. Az indítványozó a hatóság döntését bíróság előtt megtámadta, kérve a döntés megsemmisítését és az idegenrendészeti hatóság új eljárás lefolytatására történő kötelezését a jogsértő következményének elhárítása érdekében, tekintettel arra, hogy a hatósági eljárásban az indítványozó anyanyelvhasználata, és egyébként a tisztességes eljáráshoz való joga ténylegesen nem érvényesült, és a körülmények folytán, – különösen tolmács hiányában, valamint a cukorbeteg indítványozó indokolatlanul hosszú, előző naptól másnap reggelig terjedő fogvatartása, valamint a rosszul lévő indítványozó másnap reggeli, több órás meghallgatása miatt – nem érvényesülhetett. Az eljáró bíróság az

idegenrendészeti hatóság ilyen eljárását nem találta jogsértőnek, és az indítványozó keresetét, mint alaptalant elutasította, – többek között – arra hivatkozással, hogy a jegyzőkönyv azt rögzíti, miszerint magyarul, szóval ismertették az indítványozóval ami a jegyzőkönyvbe került, és az indítványozó aláírásával igazolta, hogy a vele közölt információkat megértette.

- b) **A jogorvoslati lehetőségek kimerítése:** az indítványozó számára az egyfokú bírói jogorvoslati lehetőséget a harmadik országbeli állampolgárok beutazásáról és tartózkodásáról szóló 2007. évi II. törvény („Harmtv.”) 46. § (2) bekezdése biztosította, mellyel az indítványozó a fent írtak szerint élt. A további jogorvoslati lehetőséget a Harmtv. 45. § (2b) bekezdése zárta ki.
- c) **Az alkotmányjogi panasz benyújtásának határideje:** A Fővárosi Törvényszék előtt a tárgyalás 2022. január 24. napján került megtartásra. Az ítéletet ezt követően, az eljáró ügyvéd cégkapujára küldte meg a bíróság, amely 2022. március 02. napján került átvételre az indítványozó ügyvédje által. Jelen kérelmünket ezt követő törvényes határidőben terjesztjük elő.
- d) **Az indítványozó érintettségének bemutatása:** [REDACTED] indítványozó a fenti, 29.K.706.625/2021. számon folyamatban volt perben felperesi pozícióban volt. A tisztességtelen hatósági és bírósági eljárásból eredő jogkövetkezmények passzív alanya maga az indítványozó.
- e) **Annak bemutatása, hogy a bíróság a döntésében vagy az eljárásában a támadott jogszabályi rendelkezéseket alkalmazta, és hogy ez a bírói döntést érdemben befolyásolta, vagy a felmerült kérdés alapvető alkotmányjogi jelentőségű kérdés:** A Fővárosi Törvényszék által a Harmtv. 86/F. § (1) bekezdése – az anyanyelvhasználat biztosítására vonatkozó – rendelkezésének alkalmazását a döntése [20] bekezdése támasztja alá. Ezen szabályra a Törvényszék figyelemmel kellett volna legyen az idegenrendészeti hatóság eljárásának megítélése során, döntést csak ezzel összhangban hozhatott volna. Ezen eljárási garancia nyilvánvaló mellőzését helyeslő bírói döntés felveti a bírói eljárásnak és az ennek nyomán született döntésnek az Alaptörvény XXVIII. cikk (1) bekezdésében írt szabály sérelmét.

### III.

#### AZ ALKOTMÁNYJOGI PANASZ BENYÚJTÁSÁNAK ÉRDEMI INDOKOLÁSA

- a) **Az Alaptörvény megsértett rendelkezéseinek pontos megjelölése:** A bírói döntés és az arra vezető eljárás az Alaptörvény XXVIII. cikk (1) bekezdésébe ütközik. Az Alaptörvény ezen rendelkezése ugyanis egyértelműen rögzíti, hogy mindenkinek joga van ahhoz, hogy (...) *„valamely perben a jogait és kötelezettségeit törvény által felállított, független és pártatlan bíróság tisztességes és nyilvános tárgyaláson, ésszerű határidőn belül bírálja el”*. Jelen ügyben a pártatlan és tisztességes eljárás – figyelemmel a Harmtv. 86/F. § (1) bekezdésére – magában foglalta volna többek között az anyanyelvhasználat reális lehetővé tételét is. A bíróságnak ezen jog érvényesülését vizsgálnia kellett. E körben azonban annak ellenére minősítette jogszerűnek a hatóság eljárását, hogy adat merült fel arra, hogy a cukorbeteg indítványozót már majdnem egy napja fogva tartották, és ezt követően, másnap reggel írták alá a kimerült indítványozóval azon dokumentumokat, amelyek valóban azt tartalmazták, hogy minden rendben volt az eljárással; csak hogy a beteg és kimerült indítványozó eleve nem értette, hogy ezen jogi nyelven fogalmazott dokumentumok mit tartalmaztak, nem tudta azokat elolvasni, mert nem értette azokat, és ezért a tudata nem foghatta át, hogy mit ír alá, nem volt ugyanis ott olyan személy,

aki ezt az általa értett nyelven elmagyarázta volna neki. Tény ugyanis, hogy az indítványozó két évtizede Magyarországon él, azonban nem jogász, nem a jogi szakmai nyelvet használja nap mint nap. A hatóság eljárása viszont jogi szakmai közléseken alapult. Erre tekintettel irreleváns, hogy az aláírt jegyzőkönyv mit tartalmaz, így nincs jelentősége annak, hogy az magában foglalja-e az indítványozó jogszerűség elismerésére vonatkozó nyilatkozatát, hiszen a fenti nyelvértési problémák okán a jegyzőkönyv nem az indítványozó saját akaratnyilatkozatait tükrözi: A hatóság eljárása és döntései a felmerült jogi szakkifejezések ismerete nélkül nem lehetett az indítványozó számára érthető tolmács nélkül. Ezért kizárt, hogy a vele közölt szakmai információkat megértette volna tolmács hiányában, az iratokat pedig azért írta alá, mert közölték vele, ha ezt megteszi, akkor haza mehet. Az indítványozó ennek hatására döntött az aláírás mellett, nem pedig azért, mert az iratok tartalmával egyetértett volna, vagy egyáltalában véve tudta volna, hogy mit ír alá. Az eljáró bíró, mindezek ismeretében, az anyanyelvhasználat joga sérelmének megvalósulását egyértelműen alátámasztó adatok mellett, azokat figyelmen kívül hagyva, a hatóságnak kedvezve minősítette a hatóság eljárását jogszerűnek, mely sérti a Alaptörvény XXVIII. cikk (1) bekezdésében írt pártatlan és tisztességes eljárás követelményét.


#### IV.

#### EGYÉB NYILATKOZATOK ÉS MELLÉKLETEK

- a) **Nyilatkozat arról, hogy az indítványozó kezdeményezte-e a bíróságon az alkotmányjogi panasszal érintett bírósági ítélet végrehajtásának felfüggesztését:** Nem, ezt a veszélyhelyzet ideje alatt alkalmazandó egyes belügyi és közigazgatási tárgyú szabályokról, valamint a veszélyhelyzettel összefüggő egyes intézkedésekről 570/2020. (XII. 9.) Korm. rendelet 5. § (1) bekezdése zárta ki.
- b) **Ügyvédi vagy kamarai jogtanácsosi meghatalmazás eredeti példánya, ha az indítványozó jogi képviselővel jár el:** Mellékletként csatoljuk az Alkotmánybírósági eljárásra is kiterjedő meghatalmazást.
- c) **Nyilatkozat az indítványozó személyes adatainak nyilvánosságra hozhatóságáról:** Az indítványozó hozzájárul személyes adatai közzétételéhez.
- d) **Az érintettséget alátámasztó dokumentumok egyszerű másolata (Mellékletek):**
  - 1) meghatalmazás;
  - 2) Fővárosi Törvényszék 29.K.706.625/2021/14. számon hozott ítélete
  - 3) tárgyalási jegyzőkönyv
  - 4) orvosi iratok (2 db)

Budapest, 2022. április 06.

Tisztelettel:

  
indítványozó

Képviseletében:  
**Dr. Csáki-Szántó János**